

Curriculum Vitae

Informații personale

Nume **Ioana-Ruxandra FRUNTELATĂ**
Telefon (004) 0723 761 885
E-mail i.fruntelata@yahoo.com; ioana.fruntelata@litere.unibuc.ro
Naționalitate Română
Data nașterii

Experiență profesională

Date	02.04.19	16.02.09	16.02.04	21.02.00	01.06.99	18.09.95	01.09.94
Poziție deținută	CS II	Conf univ.	Lector univ.	Asist. univ.	Preparator univ.	Cercet. științific	Prof.titular de lb. și lit.română
Numele și adresa angajatorului	Institutul de Etnografie și Folclor „C. Brăiloiu”, Academia Română, Str. Dem. I. Dobrescu nr. 9, sect.1, București	Universitatea din București Departamentul de Studii culturale, Colectivul de Etnologie Str. Edgar Quinet, 14, et.IV, sala 408 B www.unibuc.ro				Ministerul Culturii Centrul Național pt. Conservarea și Promovarea Culturii Tradiționale P-ța Presei Libere, București, Sect.1 nr.1, Corp B1, Et.4-5 Cod:010018 București, Sect.1	Liceul Teoretic „C-tin Brâncoveanu” Sector 1 București
Activități principale	Redactare de studii, articole și recenzii de specialitate; Concepere și scriere de proiecte de cercetare;	Concepere de programe de învățământ pentru ciclurile de licență și studii aprofundate; Concepere și predare de cursuri și seminare universitare; Coordonare de lucrări de licență, disertații de masterat și lucrări pentru susținerea gradului didactic I; Redactare de suporturi de curs și seminar; Participare în comisii de doctorat (numai în calitate de conf.univ); Participare la proiecte de cercetare ale colectivului și departamentului; Susținere de conferințe etnologice; Participare la manifestări științifice; Organizare de manifestări științifice; Editare de publicații;				Elaborare de studii, articole și materiale multimedia; Participare la proiecte și cercetare de teren în domeniul etnologiei; Participare la manifestări științifice; Organizare de manifestări științifice; Editare de publicații;	Predare de lecții de lb. și lit. română și teoria literaturii la cls. IX-XII, profil real și uman; Participare la activitățile extracurriculare ale liceului

	<p>Accesibilizare și cercetare a documentelor manuscrise din Arhiva neconvențională a IEF;</p> <p>Proiectare și coordonare de cercetări etnologice de teren;</p> <p>Perfecționarea pregătirii profesionale.</p>	<p>Perfecționarea pregătirii profesionale.</p>	<p>Retroversiuni de specialitate din lb.română în lb. Engleză.</p>	
Responsabilități	<p>Membru al colectivului Arhivă;</p> <p>Membru al Comisiei de evaluare a culegerilor de teren contemporane;</p> <p>Realizarea rapoartelor periodice de cercetare;</p>	<p>Membru în Consiliul Departamentului de Studii Culturale (2015-2019);</p> <p>Responsabil al Colectivului de Etnologie (2015-2019)</p> <p>Coordonator program de studii de licență cu specializarea Etnologie (2019-2020);</p> <p>Membru în Comisia de licență și de susținere a disertației la Studii aprofundate;</p> <p>Membru în Comisia de admitere la Studii aprofundate;</p> <p>Membru în Comisia de evaluare și asigurare a calității a Facultății de Litere;</p> <p>Membru în Consiliul grupului de lucru pentru „Societate , cultură, patrimoniu” al consorțiului interuniversitar CIVIS, din partea Universității din București – HUB 2 CIVIS, Society, Culture, Heritage (2021-2022)</p> <p>Realizarea contribuției la proiectele Universității;</p> <p>Evaluarea activității studenților.</p>	<p>Realizarea contribuției la planul științific al instituției;</p> <p>Gestionarea cercetărilor individuale de teren;</p> <p>Colectarea materialelor științifice de la colaboratori și editarea acestora în publicația instituției, „Sinteze”;</p> <p>Secretar de proiect;</p> <p>Realizarea rapoartelor periodice de cercetare.</p>	<p>Pregătirea și predarea lecțiilor de limba și literatura română conform programei și specificului claselor</p> <p>Evaluarea activității elevilor;</p> <p>Dirigenție.</p>
Sector profesional	Cercetare științifică	Învățământ superior	Cercetare științifică	Învățământ liceal

Educație și formare profesională

Date	2012	25.04.2005	2002	1995	1994
Calificarea obținută	Licențiat în în Filologie clasică	Doctor în Filologie (<i>Magna cum laude</i>)	Certificate of completion predare IDD	Absolvent de Studii de Master	Licențiat Filologie
Subiecte principale de studiu	Limbă, literatură și cultură latină Limbă, literatură și cultură greacă veche	<i>Narațiunile personale: experiență și povestire</i> Conducător științific: Prof.univ.dr. Nicolae Constantinescu	<i>Training</i> în metodologii de predare la distanță	Literatură română modernă și contemporană	Limba și literatura română Limba și literatura engleză
Numele Instituției de învățământ	Universitatea din București Facultatea de Limbi și Literaturi Străine	Universitatea din București	Massey University Noua Zeelandă	Universitatea din București Facultatea de Litere	Universitatea din București
Nivelul de educație	Studii universitare de licență (3 ani)	Studii doctorale (7 ani)	Training postuniversitar (5 zile)	Studii aprofundate (masterale) (1 an)	Studii univ. de licență (5 ani)
Competențe și abilități personale					
Limba maternă	Limba română				
Limbi străine	Limba engleză citit, scris, vorbit, ascultare – foarte bine		Limba franceză citit -foarte bine scris, vorbit, ascultare - bine		Limba italiană citit - bine
Limbi clasice	Limba latină traducere, interpretare - foarte bine		Limba greacă veche traducere, interpretare – bine		
Competențe și abilități sociale	competențe de lucru în echipă dobândite prin participarea la proiecte de cercetare științifică și cercetări etnologice de teren, inclusiv în regim de de voluntariat		abilități de mediere culturală dobândite prin predarea unor cursuri de tradiție populară studenților străini, în cadrul unor programe universitare și prin experiența de lucru în cadrul Ministerului Culturii din România	competențe de consiliere profesională dobândite prin experiența de responsabil de promoție în programul de studii de licență al specializării <i>Studii culturale. Etnologie</i>	

Competențe și**aptitudini organizatorice**

competențe de organizare a unor manifestări științifice de specialitate dobândite prin experiența de lucru în echipa de organizare a Colocviilor Centrului Național pentru Promovarea și Conservarea Culturii Tradiționale (1995-1998), în echipa de organizare a Simpozionului Științific Național „Mihai Pop” (2003-2011) și în echipa de organizare a Colocviilor Studențești BucharEst Student BEST Letters Colloquia 2015, 2020, 2021 (ultimele două manifestări în cadrul Fac. de Litere, Universitatea din București)

competențe de organizare a unei cercetări etnologice de teren, dobândite prin experiența de coordonator de echipă în cadrul unor proiecte sau parteneriate de profil (2001, 2004, 2006, 2007, 2008, 2011-2021)

competențe de organizare a unor evenimente de promovare a etnologiei în mediul preuniversitar dobândite prin organizarea standului colectivului etnologie la Zilele Porților Deschise (2005, 2006).

Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului

2 cursuri de perfecționare la **Centrul de Pregătire în Informatică - S.A.**, pentru Programele U408 - tehnoredactare cu produsul Word (60 de ore, media de absolvire - 10, certificat P/22096 din 9.12.1997) și U480 - produsul Microsoft Access (1998 - 90 de ore, media de absolvire - 10, certificat P/22785 din 14.01.1998):

Alte competențe și aptitudini

Editare de texte etnologice, competență obținută prin editarea publicației „*Sinteze*”, a Centrului Național pentru Conservarea și Promovarea Culturii Tradiționale (2 numere, în 1997 și 1998), a Revistei CERC (Cercetări Etnologice Românești Contemporane) a Colectivului de Etnologie și Folclor al Universității din București, nr.1-5 (2005-2009), a volumelor *Aref. Monografia satului* (autori: Stanciu St.Stănculescu și Ion Stănculescu, Editura Arefeană, București, 2006), *Folclorul. Cum poate fi înțeles. Studii și articole de etnologie contemporană* (Autor: Nicolae Constantinescu, Editura Universității din București, 2011), *Suraia, Vrancea. Tradiții, patrimoniu, identitate* (vol. colectiv coordonat de Ioana-Ruxandra Frunteletă, Editura Brumar, Timișoara, 2012) ș.a.

Traducere literară din limba română în limba engleză și din limba engleză în limba română (Certificat de traducător nr.191 din 17.08.1992, emis de Ministerul Culturii. Am pus în practică acest certificat de competență traducând în limba română peste 20 de volume de literatură engleză sau americană contemporană, pentru Editurile Univers și Vivaldi, în perioada 1992-2009. Dintre titluri, menționez: Ray Bradbury - *Cronicile marțiene*, Nicholas Evans - *Cercul lupilor*, Noah Gordon - *Rabinul*, Jeffrey Archer - *Jurnalul unui lord întemnițat*, Jeffrey Archer - *Evanghelia după Iuda*, traducere revizuită și reluată de Editura RAO în 2021).

Traducere etnologică din limba română în limba engleză (competență dobândită în urma retroversiunilor de specialitate realizate în perioada 1995-2012. Dintre titluri, menționez versiunea în limba engleză a albumului de artă populară *Costumul popular românesc*, de Maria Bâtcă, editat de Centrul Național pentru Conservarea și Promovarea Culturii Tradiționale în 2004, „Prefața” și „Preambulul” în limba engleză a vol. *Multiculturalitatea în Dobrogea* de Steluța Pârâu, Editura Ex Ponto, Constanța

2007, versiunea în limba engleză a Dosarului *Colindatul de ceată bărbătească în România și Republica Moldova*, precum și a textului filmului și broșurii de prezentare a acestui dosar transfrontalier, acceptat în 2014 pe Lista reprezentativă UNESCO, versiunile în limba engleză a altor două dosare de candidatură propuse de Ministerul Culturii din România pentru Lista reprezentativă UNESCO a patrimoniului cultural imaterial: *Practici culturale asociate zilei de 1 martie în Bulgaria, Macedonia, Republica Moldova și România* și *Jocul fecioresc în România*).

Informații adiționale

Membru în 5 structuri profesionale internaționale și naționale:
International Association of South-East European Anthropology (InASEA),
Asociația de Științe Etnologice din România (ASER),
Societatea de Studii Clasice din România (SSC)
Comisia Națională pentru Salvagardarea Patrimoniului Cultural Imaterial -
Ministerul Culturii, Cultelor și Patrimoniului Național (2008-2014 și 2019-2021)
Centrul de Cercetări de Etnologie și Folclor - Universitatea din București.

Anexe

- 1) Lista de lucrări științifice relevante (2 cărți de autor, 11 cărți în calitate de co-autor, 2 volume coordonate, 1 manual în calitate de co-autor, 11 volume editate, peste 50 de studii în volume colective, peste 50 de studii și articole în reviste de specialitate și de cultură, peste 10 recenzii)
- 2) Citări (peste 10, peste 50 de prezențe în baze de date)
- 3) Burse (2)
- 4) Proiecte (membru în echipele a 6 proiecte internaționale și 9 proiecte naționale)
- 5) Conferințe și congrese (peste 15 conferințe internaționale, peste 20 de conferințe naționale)
- 6) Membru în Comisii de experți (peste 40 de comisii)
- 7) Cercetări etnologice de teren (27 de cercetări de teren în România, în perioada 1995-2021)
- 8) Alte domenii de expertiză europeană (activitate în cadrul Comisiei Naționale pentru Salvagardarea patrimoniului cultural imaterial din subordinea Ministerului Culturii)

Joana Frunteleată
